

By air mail
Par avion



TDV ISAM
Kütüphanesi Arşivi
No ZE.1317

BAMBI

Monsieur

ZIYAD ERÜZZIYA

P.1.C. 440

11.12.75

ISTANBUL

TURKEY

Handwritten notes in red ink:
C/D
C/D 29
20.9.76

AIR MAIL

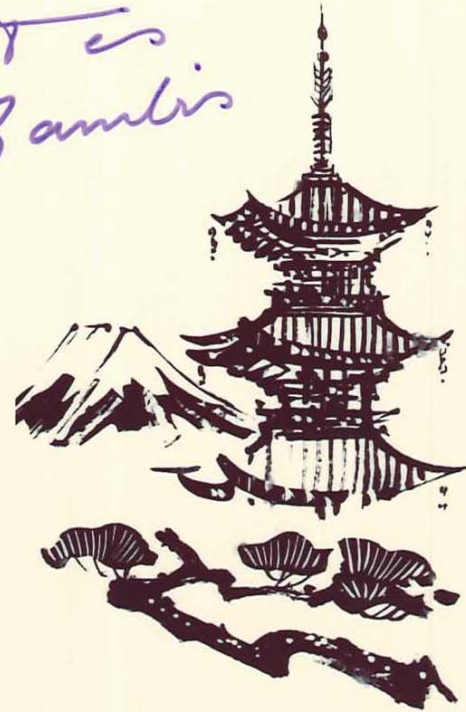
FAKHOURI
c/o T. M. A., P. O. Box 194
Shiba Minato-ku
Tokyo 105-91 Japan

Nous t'embrassons
hous les trois de tout
cœur, Tiyadepim et
t'envoyons nos vœux les plus affectueux -

Season's Greetings
from Tokyo



Les
Bambins



Ayiza Fakhouri

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 2E.1317

Tokyo

le 27 novembre 75



Tres cher -

Et bien nous venons
à Tokyo à nouveau !
Et quelle chance avons-
nous eu d'être partis
de Beyrouth - Nous y étions
encore, Dima et moi, pen-
dant les troubles et
jusqu'à fin Juin, tandis
que L'Épik était déjà à
Tokyo - C'était effrayant,
et nous ne pouvions
sortir de la maison
pendant des semaines,

9

Omar risquant ainsi de
ne pas prendre son
diplôme de High School -
Puis, un matin, trouvant
une boîte sur notre balcon
et ayant appris des voisins
dans notre immeuble avaient
été pris comme otages
nous avons décidé de
descendre à l'hôtel -

Omar a ainsi pu re-
trouver le chemin de son
école qui s'est fait en cinq
minutes de l'hôtel. Ceci
avons-nous pu dormir
après la semaine de
nuits blanches - Enfin,
tout a été pour le

mieux, et nous sommes
en sûreté dans cette
immense ville, qui est
tout de même, je crois,
la ville la plus sûre
du monde -

Shahid a été aux
États Unis faire son "check-
up" annuel - ses médecins
l'ont trouvé en meilleur
état que l'année dernière.

Omar, à qui nous avons
donné un congé d'un an
entre l'école et l'université
fait un stage d'entraîne-
ment au Hilton et en
Janvier prendra quelques

iv
cours à l'université Sophia
ici, avant d'aller aux
Etats Unis l'année prochaine.

Quant à moi, j'ai
repris ma peinture, des
cours de l'histoire d'art
de l'Ukiyo-e - les "prints
Japonais - très intéressant.
Je vais aussi reprendre
mes cours d'Ukiyawa, car
je voudrais cette fois-ci y
prendre mon master's -

Et toi, Tiyadupun?
Que fais-tu et comment
le portes-tu? Oserons-
nous espérer l'avoir chez
nous cette fois-ci? Pour-
rions-nous faire un effort,

bien que je sais que
c'est assez loin - mais
la chambre t'attend et
nous aimerions tellement
t'avoir chez nous. Tu
aimeras ce pays telle-
ment beau, intéressant
bien que, aussi, bizarre
et rempli de paradoxe.
Le printemps est très
beau, ainsi que l'automne
qui est absolument superbe.
Tu ne peux pas imaginer
la beauté des arbres
avec leurs différents tons
de rouges, or, jaune et

VI

orange - C'est incroyablement
beau - Penses - y
sérieusement et fais-moi
savoir, je suis sûre
que tu ne seras pas
deçu -

En attendant de te
lire les lettres, mes
hommes se joignent à
moi pour te dire notre
grande affection et
amitié. Je t'embrasse
très fort -

Ta

Bambi